

# **Ordinanza del DFE concernente l'importo degli aiuti per i latticini nonché le prescrizioni relative al settore del burro e all'importazione di latte intero in polvere**

**Modifica del 10 gennaio 2001**

---

*Il Dipartimento federale dell'economia  
ordina:*

I

L'ordinanza del DFE del 7 dicembre 1998<sup>1</sup> concernente l'importo degli aiuti per i latticini nonché le prescrizioni relative al settore del burro e all'importazione di latte intero in polvere è modificata come segue:

*Art. 1*

<sup>1</sup> L'aiuto all'esportazione per i latticini secondo l'articolo 12 capoverso 1 lettera b OSL ammonta, per equivalente-composizione, a:

- a. 40 centesimi dal 1° febbraio 2001 al 30 aprile 2001;
- b. 38 centesimi dal 1° maggio 2001.

<sup>2</sup> Un equivalente-composizione corrisponde al contenuto in grasso e proteine di un chilogrammo di latte (73 g).

II

L'allegato è modificato conformemente alla versione qui annessa.

III

La presente modifica entra in vigore il 1° febbraio 2001.

10 gennaio 2001

Dipartimento federale dell'economia:  
Pascal Couchepin

<sup>1</sup> RS 916.350.21

*Allegato*  
(art. 1 cpv. 1)

## Importo degli aiuti

---

Designazione del prodotto	Aiuto in franchi al chilogrammo dal 1° febbraio 2001
---------------------------	---

---

### 1 Aiuti per promuovere lo smercio all'interno del Paese

#### 1.1 Burro

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| – Burro speciale                                 | 1.27                  |
| – Burro speciale                                 | –,– dallo 01.05.2001  |
| – Mescolanze di burro                            |                       |
| – piccoli imballaggi (fino a 1 chilogrammo)      | 2.71                  |
| – piccoli imballaggi (fino a 1 chilogrammo)      | 1.75 dallo 01.05.2001 |
| – grandi imballaggi (a partire da 1 chilogrammo) | 4.25                  |
| – grandi imballaggi (a partire da 1 chilogrammo) | 3.29 dallo 01.05.2001 |

#### 1.2 Burro disidratato

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| – Burro fuso (BF) e frazioni del grasso del latte | 4.66                  |
| – Burro fuso (BF) e frazioni del grasso del latte | 3.49 dallo 01.05.2001 |
| – Crema per arrostire                             | 7.92                  |
| – Crema per arrostire                             | 5.92 dallo 01.05.2001 |

#### 1.3 Grasso di latte nel gelato

Trasformazione in gelato di:

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| – panna 35% grasso    | 3.50                  |
| – panna 35% grasso    | 2.95 dallo 01.05.2001 |
| – mescolanze di burro | 3.34                  |
| – mescolanze di burro | 1.70 dallo 01.05.2001 |

#### 1.4 Latte scremato

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| – Somministrato fresco agli animali        | 0.12                  |
| – Succedanei del latte da foraggio         |                       |
| – per kg di latte scremato                 | 0.091                 |
| – per kg di latte scremato in polvere      | 1.00                  |
| – per kg di latte scremato trasformato in: |                       |
| – caseina acida                            | 0.15                  |
| – caseina acida                            | 0.14 dallo 01.05.2001 |
| – caseina al presame                       | 0.15                  |
| – caseina al presame                       | 0.14 dallo 01.05.2001 |
| – caseinati                                | 0.15                  |
| – caseinati                                | 0.14 dallo 01.05.2001 |
| – Promilk ®                                | 0.15                  |

Designazione del prodotto	Aiuto in franchi al chilogrammo dal 1° febbraio 2001
– Promilk ®	0.14 dallo 01.05.2001
– Miprotein ®	0.15
– Miprotein ®	0.14 dallo 01.05.2001

### 1.5 Formaggio

– Mozzarella min. 35% grasso s.s.	0.70
– Mozzarella min. 35% grasso s.s.	–.– dallo 01.05.2001
– Formaggio a pasta molle min. 45% grasso s.s.	1.10
– Formaggio a pasta molle min. 45% grasso s.s.	0.50 dallo 01.05.2001
– Feta di latte di mucca min. 45% grasso s.s.	1.10
– Feta di latte di mucca min. 45% grasso s.s.	0.50 dallo 01.05.2001
– Formaggio di capra e formaggio con aggiunta di latte di capra min. 45% grasso s.s.	1.50
– Formaggio di capra e formaggio con aggiunta di latte di capra min. 45% grasso s.s.	–.– dallo 01.05.2001
– Formaggio di pecora e formaggio con aggiunta di latte di pecora min. 45% grasso s.s.	1.50
– Formaggio di pecora e formaggio con aggiunta di latte di pecora min. 45% grasso s.s.	–.– dallo 01.05.2001

### 1.6 Latte intero in polvere e latte condensato

– Latte intero in polvere (LIP) 26% grasso s.s.	0.40
– Latte intero in polvere (LIP) 26% grasso s.s.	–.– dallo 01.05.2001
– LIP 26% grasso s.s., in caso di rinuncia all'importazione	1.25
– LIP 26% grasso s.s., in caso di rinuncia all'importazione (Latte condensato art. 16 cpv. 4 ordinanza di transizione nel settore del latte)	0.90 dallo 01.05.2001

## 2 Aiuti all'esportazione

Voci di tariffa

### 2.1 Esportazione di formaggio nella CE

– Emmental	ex 0406.9099	2.00
– Emmental	ex 0406.9099	1.20 dallo 01.07.2001
– Groviera	ex 0406.9099	1.00
– Groviera	ex 0406.9099	–.– dallo 01.07.2001
– Sbrinz	ex 0406.9099	3.70
– Sbrinz	ex 0406.9099	1.35 dallo 01.07.2001
– Formaggio fresco con aiuti interni	0406.10	0.95
– Formaggio fresco con aiuti interni	0406.10	–.– dallo 01.07.2001
– Formaggio fresco senza aiuti interni	0406.10	1.90
– Formaggio fresco senza aiuti interni	0406.10	–.– dallo 01.07.2001
– Formaggio grattugiato	0406.20	0.80

Designazione del prodotto		Aiuto in franchi al chilogrammo dal 1° febbraio 2001
– Formaggio grattugiato	0406.20	–.– dallo 01.07.2001
– Formaggio fuso	0406.30	2.80
– Formaggio fuso	0406.30	–.– dallo 01.07.2001
– Formaggio a pasta molle con aiuti interni	0406.4029, 9019	0.95
– Formaggio a pasta molle con aiuti interni	0406.4029, 9019	0.75 dallo 01.07.2001
– Formaggio a pasta molle senza aiuti interni	0406.4029, 9019	2.70
– Formaggio a pasta molle senza aiuti interni	0406.4029, 9019	0.75 dallo 01.07.2001
– Formaggio a pasta semidura	0406.4081, 9091	0.80
– Formaggio a pasta semidura	0406.4081, 9091	–.– dallo 01.07.2001
– Altri formaggi	0406.4089, 9099	0.80
– Altri formaggi	0406.4089, 9099	–.– dallo 01.07.2001
– Fonduta pronta per l'uso	2106.90	0.30
– Fonduta pronta per l'uso	2106.90	–.– dallo 01.07.2001

## 2.2 Esportazione di formaggio in altri Paesi

– Emmental	ex 0406.9099	3.90
– Emmental	ex 0406.9099	2.80 dallo 01.07.2001
– Switzerland Swiss	ex 0406.9099	3.90
– Switzerland Swiss	ex 0406.9099	2.80 dallo 01.07.2001
– Groviera	ex 0406.9099	2.90
– Groviera	ex 0406.9099	1.90 dallo 01.07.2001
– Sbrinz	ex 0406.9099	5.30
– Sbrinz	ex 0406.9099	2.80 dallo 01.07.2001
– Formaggio fresco con aiuti interni	0406.10	0.95
– Formaggio fresco con aiuti interni	0406.10	0.60 dallo 01.07.2001
– Formaggio fresco senza aiuti interni	0406.10	1.90
– Formaggio fresco senza aiuti interni	0406.10	0.60 dallo 01.07.2001
– Formaggio grattugiato	0406.20	0.60
– Formaggio fuso	0406.30	2.80
– Formaggio a pasta molle con aiuti interni	0406.4029, 9019	0.95
– Formaggio a pasta molle con aiuti interni	0406.4029, 9019	0.60 dallo 01.07.2001
– Formaggio a pasta molle senza aiuti interni	0406.4029, 9019	2.70
– Formaggio a pasta molle	0406.4029, 9019	0.60 dallo 01.07.2001

---

Designazione del prodotto		Aiuto in franchi al chilogrammo dal 1° febbraio 2001
senza aiuti interni		
– Formaggio a pasta semidura	0406.4081, 9091	0.60
– Altri formaggi	0406.4089, 9099	0.60
– Fonduta pronta per l'uso	2106.90	0.30
– Fonduta pronta per l'uso	2106.90	– dallo 01.07.2001

---